



Delivery Robots in High Demand

中国が配達ロボット先進国に!? 新型コロナ対策で需要急増



人間同士の接触を避けるため、食料調達などに配達ロボットが使われるように

これだけは覚えておきたい!!

demand [dɪmənd]	需要
self-driving [sɛlf dráivɪŋ]	自動運転の
exposure [ɪkspóʊʒər]	(ウイルスなどに)さらされること
curb [kɜrb]	～を抑制する、食い止める
put a dent in [dɛnt]	～に不利な影響を及ぼす、損害を与える

聴くこと、声に出すことが成長への近道!

🎧 編集長おすすめトレーニング

Practice 1 英文を見ずに、CNNの生英語 (3) を聴いてみよう。

Check!

Practice 2 英文を見ながら音声を聴いてみよう。
必要ならゆっくりスピード (ポーズなし (4) / ポーズ入り (5)) も活用してみてください。

Practice 3 日本語訳を参考に内容を理解し、音声を繰り返し聴いて耳を慣らそう。
さらに、音声をまねながら音読すると、吸収力がグンと上がります。

プラスアルファ 余力のある方は、別冊の問題集にチャレンジしてみてください。

Delivery Robots in High Demand

Delivery robots are in high demand **across China**—they're self-driving and minimize the risk of exposure—as the country continues to struggle to curb the spread of **this virus**. Orders for the robots are now six times higher than normal. But, of course, factories can't keep up with the demand, because the coronavirus has put a dent in the supply chain.

▶▶61 words (February 17, 2020)

中国が配達ロボット先進国に!? 新型コロナ対策で需要急増

この（新型コロナ）ウイルスの感染拡大を抑制しようと奮闘が続く中国各地で、配達ロボットの需要が高まっている。この自動運転の配達ロボットはウイルスにさらされるリスクを最小限にするものだ。配達ロボットの注文は普通の6倍に増えている。だが、言うまでもなく、コロナウイルス（感染拡大）がサプライチェーンに悪影響を及ぼしているために、工場（での生産）が需要に追いついていない。

（訳 石黒円理）

リスニングのポイント

本当はカナ表記では正確な発音を表せませんが、音の大体のイメージをつかんでいただくために、あえてカナ表記を用います。「聞こえ方」のひとつの目安にしてください。

子音は、すぐ前や後ろにある別の音の影響を受けて、その音に近い音に変化することがある。

1行目の **across China** ▶▶ [アクロシュチャイナ]

3行目の **this virus** ▶▶ [ゼスファイラス]

子音（ここでは、[s] の音と [v] の音）は、すぐ前や後ろにある別の音の影響を受けて、その音に近い音（時には、同じ音）に変化することがあります。まず、across Chinaでは、acrossの [s] の音が、Chinaの最初にある [チュ] の音の影響を受けて、[シュ] の音に変化しています。その結果、acrossが [アクロシュ] に近い響きになっています。同様の現象は、一つの語の中でも起こることがあり、gestureが [ヂェシュチャー] のように、questionが [クェシュチュン]

カナ表記の中の太字は、強く発音される部分を表します。また、括弧に入っている部分は、普通、日本人の耳には聞こえないか、実際に発音されていない音を表します。

のように聞こえることがあります。また、virusの最初にある [v] の音は、本来は濁った音ですが、this virusでは、thisの [s] の音の影響を受けて濁らなくなり、[f] の音に近い響きになっています。これは、特にアメリカ英語において、of courseが [アフコラス] のように、have toが [ハフトウ] のように聞こえる現象と同じです。

解説 南條健助（桃山学院大学国際教養学部准教授）